KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 22.09.2006
KOM(2006) 531 v konečnom znení

Návrh

SMERNICE RADY,

ktorou sa z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska upravuje smernica Rady 94/80/ES, ktorou sa ustanovujú podrobnosti uplatňovania volebného práva občanov Únie v komunálnych voľbách v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

Článok 4 ods. 3 Zmluvy o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska umožňuje, aby inštitúcie Únie pred pristúpením prijali opatrenia uvedené okrem iného v článku 56 Aktu o pristúpení. Tieto opatrenia nadobúdajú účinnosť len za podmienky a dňom nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení.

V **článku 56 Aktu o pristúpení** sa ustanovuje, že ak si akty inštitúcií prijaté pred pristúpením vyžadujú úpravy z dôvodu pristúpenia, pričom nevyhnutné úpravy neboli uvedené v tomto akte alebo v jeho prílohách, Rada alebo Komisia (ak bol pôvodný akt prijatý Komisiou) prijme potrebné akty.

V **bode 2 záverečného aktu** sa uvádza politická dohoda, ktorá bola dosiahnutá v súvislosti so súborom úprav aktov prijatých inštitúciami. Rada a Komisia dopĺňajú a aktualizujú tieto úpravy a prijímajú ich v súlade s postupom uvedeným v článku 56 Aktu o pristúpení.

Pri dopĺňaní a aktualizovaní úprav acquis sa zohľadňuje acquis prijatý po hraničnom termíne Zmluvy o pristúpení, po 1. októbri 2004. Forma aktov prijatých na základe článku 56 Aktu o pristúpení je zhodná s formou zmenených a doplnených aktov. Predpokladá sa, že na úpravu acquis je potrebných päť druhov aktov: smernice Rady a Komisie na úpravu smerníc, nariadenia Rady a Komisie na úpravu nariadení a rozhodnutí a odporúčanie Komisie na úpravu odporúčania Komisie.

Pripojený návrh smernice Rady zahŕňa úpravy smernice Rady 94/80/ES z 19. decembra 1994, ktorou sa ustanovujú podrobnosti uplatňovania volebného práva občanov Únie v komunálnych voľbách v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi. Tieto úpravy majú technickú povahu. Technické úpravy acquis v súvislosti s pristúpením nemajú žiadny finančný dosah.

Ostatné akty, ktoré si vyžadujú úpravu z dôvodu rozšírenia Únie a ktoré napríklad z časových dôvodov nebolo možné zohľadniť v tomto návrhu smernice Rady, sa musia upraviť v neskoršej etape alebo, podľa potreby, prostredníctvom bežného postupu. V článku 56 sa uvádza, že úpravy prijaté po pristúpení možno uplatňovať odo dňa pristúpenia.

Návrh

SMERNICE RADY,

ktorou sa z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska upravuje smernica Rady 94/80/ES, ktorou sa ustanovujú podrobnosti uplatňovania volebného práva občanov Únie v komunálnych voľbách v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska, a najmä na jeho článok 56,

so zreteľom na návrh Komisie[1],

keďže:

(1) V článku 56 Aktu o pristúpení sa ustanovuje, že ak si akty, ktoré po 1. januári 2007 ďalej ostávajú v platnosti, vyžadujú úpravy z dôvodu pristúpenia, pričom nevyhnutné úpravy neboli uvedené v Akte o pristúpení alebo v jeho prílohách, tieto nevyhnutné akty prijme Rada, okrem prípadov, v ktorých pôvodný akt prijala Komisia.

(2) V záverečnom akte konferencie, na ktorej bola navrhnutá Zmluva o pristúpení, sa uvádza, že Vysoké zmluvné strany dospeli k politickej dohode o súbore úprav aktov prijatých inštitúciami, ktoré je potrebné vykonať z dôvodu pristúpenia, a Rada a Komisia boli vyzvané, aby pred pristúpením prijali tieto úpravy, ktoré by sa v prípade potreby doplnili a aktualizovali s cieľom zohľadniť vývoj práva Únie.

(3) Smernica Rady 94/80/ES z 19. decembra 1994, ktorou sa ustanovujú podrobnosti uplatňovania volebného práva občanov Únie v komunálnych voľbách v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi[2] by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

---

[1] Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
[2] Ú. v. EÚ L 368, 31.12.1994, s. 38.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 94/80/ES sa mení a dopĺňa, ako je uvedené v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do dátumu pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

   Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť za podmienky a od dátumu nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli [...]

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

.